



HRUBIESZÓW
Miasto z Klimatem



PRZEWODNIK po atrakcjach turystycznych centrum Hrubieszowa

GUIDE to Tourist Attractions of the Centre of Hrubieszów

Iceland
Liechtenstein
Norway grants



Ministerstwo Funduszy
i Polityki Regionalnej



Projekt pn. „Rozwój Lokalny Hrubieszowa – od partycypacji do realizacji” finansowany jest w ramach Programu „Rozwój Lokalny” ze środków Mechanizmu Finansowego Europejskiego Obszaru Gospodarczego i Norweskiego Mechanizmu Finansowego 2014-2021.

The project entitled “Local Development of Hrubieszów – from participation to implementation” is financed by the Financial Mechanism of the European Economic Area and the Norwegian Financial Mechanism 2014-2021.

Przewodnik wydano w ramach projektu pn.
„Rozwój Lokalny Hrubieszowa – od partycypacji do realizacji”.

Projekt finansowany jest w ramach Programu „Rozwój Lokalny” ze środków Mechanizmu
Finansowego Europejskiego Obszaru Gospodarczego
i Norweskiego Mechanizmu Finansowego 2014-2021.

The guide was published as part of the project entitled

“Local Development of Hrubieszów – from participation to implementation”.

The project entitled “Local Development” is financed by the Financial Mechanism of the European
Economic Area and the Norwegian Financial Mechanism 2014-2021.

Tekst / Text

Gmina Miejska Hrubieszów

ul. mjr. H. Dobrzańskiego „Hubala” 1, 22-500 Hrubieszów

Treść została opracowana przez Regionalistę – Łukasza Krawczyka

The text was written by Łukasz Krawczyk, Regionalist

Zdjęcia / Photographs

Zdjęcia starego Hrubieszowa pochodzą z prywatnych zasobów Łukasza Krawczyka, zdjęcia stanu
obecnego są autorstwa Dariusza Dudy. Przekazane zostały w ramach zadania pn. „Opracowanie
audioprzewodnika – Aplikacji mobilnej z mapą spaceru po atrakcjach turystycznych w centrum
Hrubieszowa” w ramach projektu „Rozwój Lokalny Hrubieszowa – od partycypacji do realizacji”
finansowanego ze środków Mechanizmu Finansowego Europejskiego Obszaru Gospodarczego
i Norweskiego Mechanizmu Finansowego 2014-2021.

The photographs of old Hrubieszów come from the private collection of Łukasz Krawczyk, while
the photographs of the current state of Hrubieszów are taken by Dariusz Duda. They have been
donated as part of the task entitled “Development of an Audio Guide – a walk route map mobile
app featuring tourist attractions of the centre of Hrubieszów”, “being part of the project “Local
Development of Hrubieszów – from participation to implementation” financed by the Financial
Mechanism of the European Economic Area and the Norwegian Financial Mechanism 2014-2021.

Tłumaczenie / Translation

Marzenna Kasperska

Opracowanie graficzne / Graphic Design

Doradztwo i Reklama Sp. z o.o.

ul. Prymasa S. Wyszyńskiego 4, 22-400 Zamość

Korekta / Proofreading

Doradztwo i Reklama Sp. z o.o.

ul. Prymasa S. Wyszyńskiego 4, 22-400 Zamość

Wydawca / Publisher



HRUBIESZÓW
Miasto z Klimatem

Gmina Miejska Hrubieszów

ul. mjr. H. Dobrzańskiego „Hubala” 1, 22-500 Hrubieszów

e-mail: um@miasto.hrubieszow.pl

www.miasto.hrubieszow.pl

AUDIOPRZEWODNIK Miasta Hrubieszowa

Czy kiedykolwiek marzyłeś o zwiedzaniu miasta w zupełnie nowy sposób? Teraz masz taką możliwość dzięki bezpłatnej aplikacji Audioprzewodnik Miasta Hrubieszowa! To idealne rozwiązanie dla miłośników podróży, historii i odkrywania nowych miejsc. Hrubieszów, miasto o bogatej historii i niezwykłych zabytkach, teraz staje się jeszcze bardziej fascynujący. Audioprzewodnik pozwala odkrywać uroki miasta na własną rękę, słuchając ciekawostek, opowieści i historii o najważniejszych miejscach i zabytkach. Co czyni tę aplikację tak wyjątkową? Przede wszystkim dostęp do bogatej bazy informacji o Hrubieszowie, która została przygotowana przez lokalnego regionalistę – eksperta. Aplikacja oferuje również funkcję nawigacji, która wyznaczy trasę spaceru po interesujących miejscach. Bezpłatna aplikacja jest dostępna na platformach iOS i Android.



Iceland
Liechtenstein
Norway grants



Ministerstwo Funduszy
i Polityki Regionalnej



Aplikacja została zrealizowana w ramach projektu pn. „Rozwój Lokalny Hrubieszowa – od partycypacji do realizacji” finansowanego z Programu „Rozwój Lokalny” ze środków Mechanizmu Finansowego Europejskiego Obszaru Gospodarczego i Norweskiego Mechanizmu Finansowego 2014-2021. Nazwa zadania: „Opracowanie audioprzewodnika – Aplikacji mobilnej z mapą spaceru po atrakcjach turystycznych w centrum Hrubieszowa”.



AUDIO GUIDE to the City of Hrubieszów



Have you ever dreamed of exploring a city in a completely new way? Now you have the opportunity with the free Audio Guide to the City of Hrubieszów app! It is a perfect solution for travel enthusiasts, history buffs, and those who love discovering new places. Hrubieszów, a city with a rich history and extraordinary landmarks, becomes even more fascinating with this application. The Audio Guide allows you to discover the city's charms on your own, listen to interesting facts, stories, and curiosities about its key landmarks and monuments. What makes this app so special? First of all, it provides access to a rich database of information about Hrubieszów, curated by a local expert in regional matters. The app also offers a navigation feature that guides you through a walking route of the most intriguing places. The free app is available on both iOS and Android platforms.



Iceland
Liechtenstein
Norway grants



Ministerstwo Funduszy
i Polityki Regionalnej



The application was implemented as part of the project entitled "Local Development of Hrubieszów – from participation to implementation". The project, being part of the "Local Development" programme, is funded by the Financial Mechanism of the European Economic Area and the Norwegian Financial Mechanism 2014-2021. Task name: "Developing an audio guide – a walk route map mobile app featuring tourist attractions in the centre of Hrubieszów".



Hrubieszów zwany do 1802 roku Rubieszowem, to najdalej wysunięte na wschód miasto Polski. To wyjątkowe miejsce z wielowiekową historią, zachwyca nie tylko swoim położeniem, lokalną gwarą ale przede wszystkim wciąż dostrzegalnym klimatem kresowego miasteczka. Pierwsza wzmianka o Hrubieszowie pochodzi z 1254 roku i mówi o osadzie położonej wśród lasów i posiadającej dwór myśliwski. Hrubieszów pełnił rolę stancji myśliwskiej jeszcze w czasach jagiellońskich, co zostało uwieńczone w herbie przedstawiającym jelenią głowę, między rogami której umieszczone są dwa krzyże. Hrubieszów zyskał prawa miejskie w 1400 roku, nadał je Władysław Jagiełło. Na początku XIX wieku miastem i okolicznymi wsiami zarządzał Stanisław Staszic – prekursor polskiej spółdzielczości. Oryginalność Hrubieszowa polega na zróżnicowaniu etnicznym i wyznaniowym. Od wieków w pełnej zgodzie i poszanowaniu własnych tradycji zamieszkiwali tutaj obok siebie katolicy, prawosławni oraz żydzi. Miasto Trzech Kultur zaprasza do odkrywania niezwykle ciekawej i zarazem burzliwej historii, która rozgrywała się tu na przestrzeni wieków.





Hrubieszów, known as Rubieszów until 1802, is the easternmost city in Poland. This unique place, with a centuries-old history, captivates not only with its location, local dialect, but above all with the still noticeable atmosphere of a border town. The first mention of Hrubieszów dates back to 1254 and refers to a settlement surrounded by forests with a hunting manor house. Hrubieszów served as a hunting station even during the Jagiellonian times, which was reflected in the coat of arms depicting a deer's head with two crosses between its antlers. Hrubieszów gained city rights in 1400, granted by Władysław Jagiełło.

In the early 19th century, the city and its surrounding villages were managed by Stanisław Staszic, a pioneer of Polish cooperatives. The uniqueness of Hrubieszów lies in its ethnic and religious diversity. For centuries, Catholics, Orthodox Christians, and Jews coexisted here in harmony, respecting their own traditions. The City of Three Cultures invites you to explore an incredibly fascinating and tumultuous history that unfolded here over the centuries.







Adres / Address: ul. Marszałka Józefa Piłsudskiego 9

Zbudowany został na potrzeby hrubieszowskich lekarzy, zatrudnionych w ramach funkcjonowania Towarzystwa Rolniczego Hrubieszowskiego, powołanego przez Stanisława Staszica. Otoczony był niegdyś cudownymi ogrodami i sadami ciągnącymi się niemal po horyzont. Nieopodal stała zadaszona studnia z wielkim kołem do czerpania wody. Rok „1874” znajdujący się na planie najpewniej nie jest datą budowy, a plan został prawdopodobnie sporządzony tylko dla potrzeb hipotecznych. Hrubieszowscy lekarze zawsze cieszyli się dobrą opinią i powszechnym szacunkiem. Wielu z nich stało się żywymi legendami.

DOM LEKARZY

Towarzystwa Rolniczego
Hrubieszowskiego



O historii tego miejsca dowiesz się więcej w aplikacji.

You will learn more about the history of this place in the app





The HOUSE OF DOCTORS

of the Hrubieszów Agricultural Society

It was constructed to meet the needs of Hrubieszów doctors employed as part of the operation of the Hrubieszów Agricultural Society, established by Stanisław Staszic. The house was once surrounded by magnificent gardens and orchards stretching almost to the horizon. Nearby stood a roofed well with a large water-drawing wheel. The year "1874" marked on the plan is most likely not the construction date, but was probably included for mortgage purposes. Doctors of Hrubieszów always enjoyed a good reputation and widespread respect, with many of them becoming living legends.



Adres / Address: ul. Podzamcze 9

MAGISTRAT

Za mostem na Kanale Ulga ulica Staszica łączy się z ulicą Podzamcze, na której stoi dawny budynek magistratu. Obiekt wybudowano w 1920 roku na polecenie Naczelnego Nadzwyczajnego Komisariatu do spraw walki z epidemiami – jako łaźnię Ludową. Od bardzo dawna w Hrubieszowie przy starej ul. Łaziennej funkcjonowała wielka rytualna łaźnia żydowska. W czasie okupacji hitlerowskiej pomieszczenia magistratu zajmował oddział gestapo. W piwnicach przygotowano więzienie, w którym dokonywano brutalnych przesłuchań. Plac przed magistratem był też częstym miejscem zbiórek ludności żydowskiej, przygotowywanej do wywózki do obozów zagłady w Sobiborze oraz Bełżcu.



Jakie jeszcze tajemnice kryje budynek?
Dowiedz się w aplikacji.

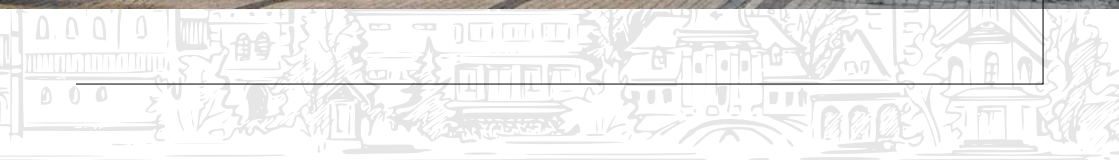
What other secrets does the building
hide? Discover more in the app.





Behind the bridge over the Ulga Canal, Staszica Street intersects with Podzamcze Street, where the former municipal office building stands. The structure was erected in 1920 by order of the Supreme Extraordinary Commissariat for Combating Epidemics and was intended as a People's Bathhouse. For a long time, a large ritual Jewish bathhouse operated in the old Łazienna Street in Hrubieszów. During the Nazi occupation, the premises of the municipal office housed a Gestapo unit. In the basement, a prison was set up where brutal interrogations took place. The square in front of the municipal office was also a frequent gathering place for the Jewish population, being prepared for deportation to the extermination camps in Sobibor and Bełżec.

MUNICIPAL OFFICE



Adres / Address: ul. 3 Maja 5

KOŚCIÓŁ pw. św. Mikołaja

Dawny zespół poddominikański wzniesiony został w latach 1736-1766 w stylu barokowym. Wnętrze świątyni zdobią liczne epitafia, między innymi fundatorów kościoła i klasztoru – Józefa Kuropatnickiego, kasztelana bieckiego i jego żony Teresy Zuzanny z Kurdwanowskich. Do świątyni przylega kaplica, w której umieszczony został relikwiarz, a w nim skrawek tkaniny z kroplą krwi św. Jana Pawła II. Obok kościoła usytuowana jest dzwonnica z II poł. XIX wieku na planie kwadratu, dwukondygnacyjna, wewnątrz znajdują się dwa dzwony z I poł. XVIII wieku. Do kościoła przylega dawny budynek klasztorny wybudowany na planie litery „L”, po kasacie klasztoru, oddany na początku XIX wieku na cele szkolne. Pod nawą główną znajduje się zabezpieczone metalową płytą wejście do zapomnianej części lochów. Możemy tu mieć do czynienia z niepoznaną dotąd historią skrywaną głęboko pod ziemią.



ST. NICHOLAS' CHURCH



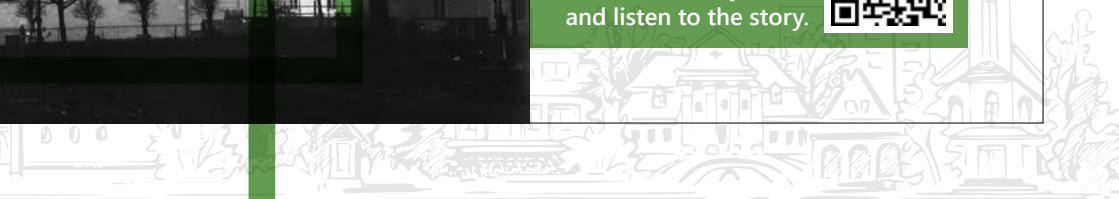
The former Dominican complex was erected between 1736 and 1766 in the baroque style. The interior of the church is decorated with numerous epitaphs, including those of the church and monastery founders – Józef Kuropatnicki, the Castellan of Biecz, and his wife Teresa Zuzanna née Kurdwanowska. Adjacent to the church stand a chapel where a reliquary containing a piece of fabric with a drop of blood of St. John Paul II is placed. Next to the church there is a square-shaped bell tower from the second half of the 19th century, two-storey high, housing two bells from the first half of the 18th century. Attached to the church is the former monastery building, constructed in an “L” shape, repurposed for educational use in the early 19th century following the dissolution of the monastery. Beneath the main nave, there is an entrance to the forgotten part of the dungeons, secured with a metal plate. Here, one might encounter a history unknown until now, hidden deep underground.



Zeskanuj kod QR
i posłuchaj historii.



Scan the QR code
and listen to the story.





Adres / Address: ul. Bolesława Prusa 3

Prawosławna świątynia wzniesiona została w latach 1873-1875 na planie łacińskiego krzyża i połączona ze stojącą obok dzwonnica niewielką kruchtą, stanowiącą jednocześnie jej główne wejście. Budowlę zwieńczoną trzynastoma kopułami, zdobią z zewnątrz freski. We wnętrzu świątyni znajduje się dębowy ikonostas, a ściany pokryte są barwną polichromią.

Cerkiew uznana została za zabytek klasy zerowej, jej wyjątkowość podnosi fakt, iż jest jedyną taką cerkwią w Polsce, a jedną z dwóch w Europie.

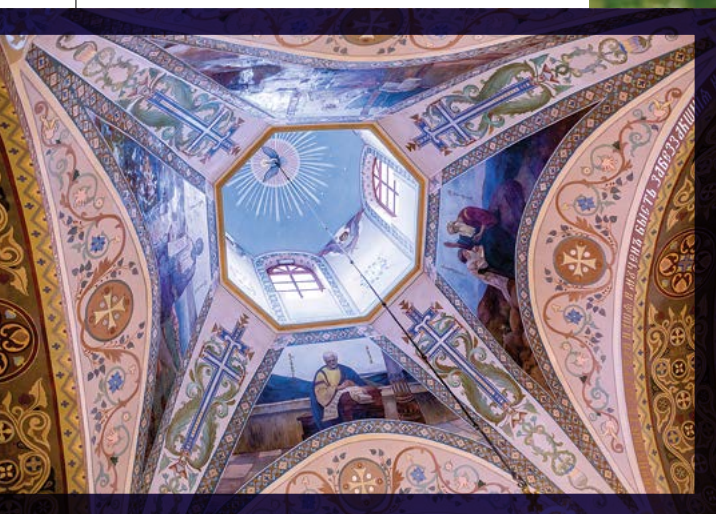
CERKIEW PRAWOSŁAWNA

pw. Zaśnięcia Najświętszej
Maryi Panny



Dowiedz się co jeszcze kryje cerkiew.
Zeskanuj kod do aplikacji.

Discover what else the church holds.
Scan the QR code for the app



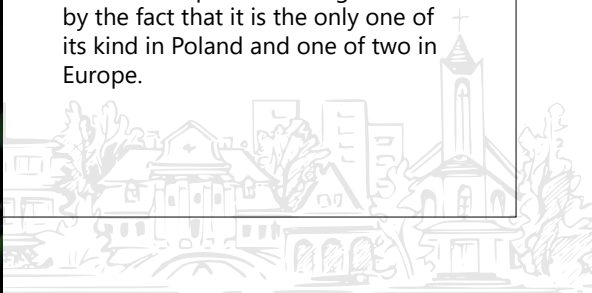


DORMITION OF THE BLESSED VIRGIN MARY

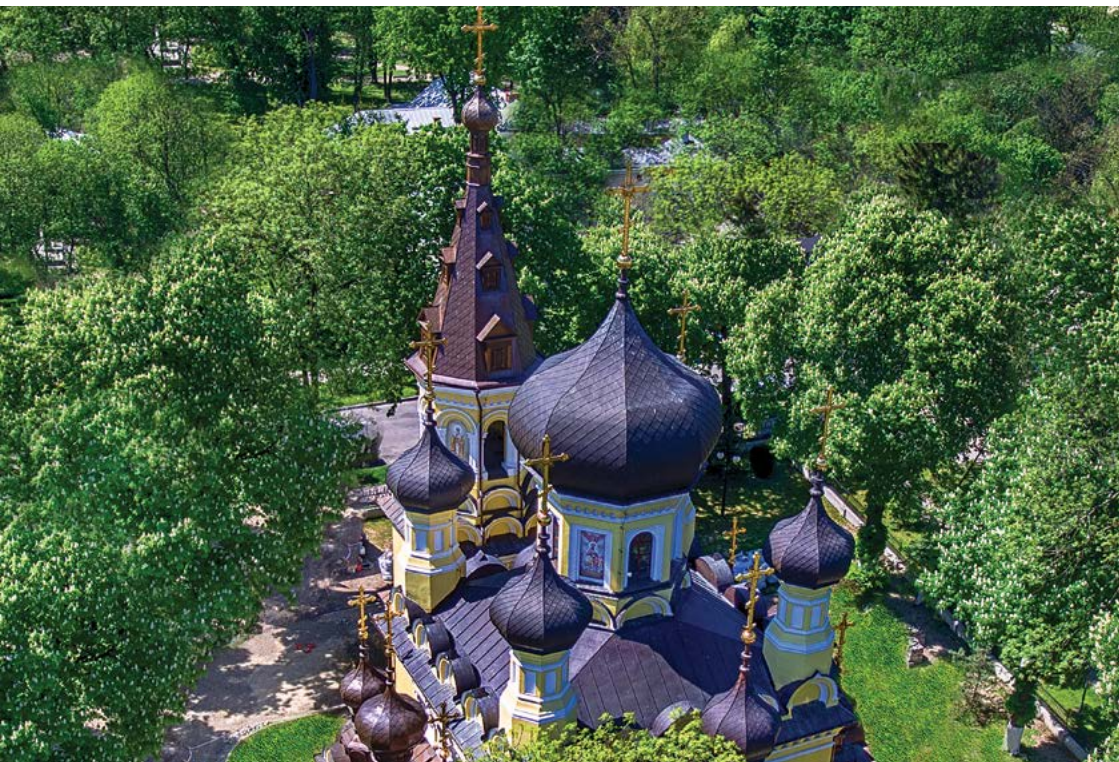
Orthodox Church



The Orthodox church was constructed between 1873 and 1875 in the shape of a Latin cross and connected to the adjacent bell tower by a small porch, serving as its main entrance. The building, crowned with thirteen domes, is adorned with external frescoes. Inside the church, there is an oak iconostasis, and the walls are covered with colourful polychrome. Recognized as a monument of zero class, its uniqueness is heightened by the fact that it is the only one of its kind in Poland and one of two in Europe.









Adres / Address: ul. Kościelna 5

Kamienica wybudowana została w latach 1899-1900, inicjatorem jej budowy był lekarz – Konstanty Stecki, który zmarł w wieku 52 lat na tyfus. Kamienica jest jednym z niewielu obiektów, który do chwili obecnej zachował swój oryginalny wystrój architektoniczny. Jej elewację zdobią piękne gzymsy, opaski okienne i wydatne bonia, tak charakterystyczne dla epoki, w której powstawała.

DOM rodziny Steckich

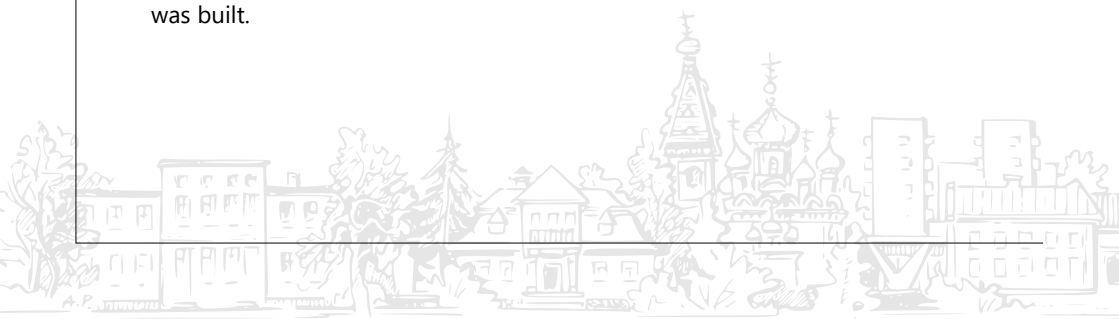


Poznaj niesamowitą historię budynku i rodziny Steckich.

Discover the incredible history of the building and the Stecki family.

This townhouse was built between 1899 and 1900, with its construction initiated by the doctor Konstanty Stecki, who died at the age of 52 of typhus. The townhouse is one of the few buildings that has preserved its original architectural design to the present day. Its facade is adorned with beautiful cornices, window trims, and prominent friezes, so characteristic of the era in which it was built.

The STECKI Family House





Adres / Address: ul. 3 Maja 6A

PLEBANIA rzymskokatolicka

Plebanię według projektu krystynopolskiego architekta Antoniego Furmankiewicza, wznoszono w latach 1758-1761, wykorzystując do jej budowy cegły z rozbiórki murowanej kaplicy, będącej częścią hrubieszowskiej Fary. Użytkowe poddasza przykryto pięknym francuskim mansardem, tak bardzo typowym dla większości budynków w Hrubieszowie. Główne wejście do budynku upiększa stylizowany balkon wsparty na czterech kolumnach, który prowadzi przez obszerną sień do salonu. Z hrubieszowską starą plebanią jest nierozdzielnie związana postać wybitnego twórcy – Aleksandra Głowackiego bardziej znanego pod pseudonimem artystycznym jako Bolesław Prus, który tutaj się urodził.



Dowiedz się więcej
w audioprzewodniku.

Learn more from the audio guide.
Explore the details in the app



The clergy house, designed by Antoni Furmankiewicz, a Krystynopol-born architect, was constructed between 1758 and 1761 with the use of bricks from the demolished brick chapel that was once part of the Hrubieszów Parish Church. The functional attic was covered with a beautiful French mansard, a style very typical of many buildings in Hrubieszów. The main entrance to the building is embellished with a stylized balcony supported by four columns, leading through a spacious hallway to the living room. The old clergy house in Hrubieszów is inextricably linked to the prominent figure of Aleksander Głowacki, an outstanding writer, better known by his artistic pseudonym, Bolesław Prus, who was born here.

ROMAN CATHOLIC Clergy House



Adres / Address: ul. 3 Maja 11

DWÓR RODZINY Du Chateau

Dwór w stylu barokowo-klasycystycznym, wzniesiony został w miejscu dawnego zamku. We frontonie budynku widnieje data „1791”, jest ona prawdopodobnie rokiem jego budowy lub rozbudowy. Nazwa dworu pochodzi od nazwiska ostatnich właścicieli, potomków oficera napoleońskiego, którzy byli jego właścicielami przez kilka dziesięcioleci. We dworze do II wojny światowej była prowadzona apteka, zaś w czasie wojny został on zajęty przez Niemców. Dwór kilkakrotnie zmieniał właścicieli. Udokumentowane są nazwiska takie jak: Wielmożna Kaczkowska, Pazdańscy, Holtzerowie, Sznuć, Kalicki i w końcu najpierw Piotr Du Chateau – bohater wojen Napoleońskich osiadły na stałe w Hrubieszowie, a potem jego syn Aleksander. Obecnie znajduje się tutaj Muzeum im. ks. Stanisława Staszica.



Więcej informacji na temat historii dworu i jego mieszkańców w audioprzewodniku.

For more information about the manor's history and its residents, listen to the audio guide. Explore the details in the app

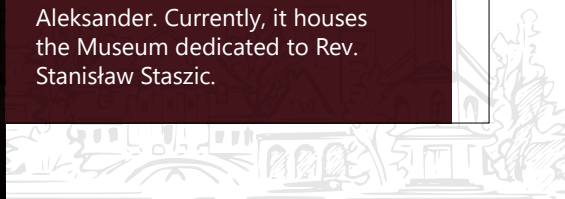




DU CHATEAU

Family Manor House

The manor house, built in the baroque-neoclassical style, stands on the site of the former castle. The date '1791' is displayed on the frontage of the building, probably indicating the year of its construction or expansion. The name of the manor house comes from the surname of its last owners, the descendants of a Napoleonic officer, who owned it for several decades. Before World War II, the manor housed a pharmacy, and during the war, it was occupied by the Germans. The manor house changed hands several times, with documented names such as Honourable Kaczowska, Pazdańscy, Holtzerowie, Sznuke, Kalicki, and eventually Piotr Du Chateau, a Napoleonic Wars hero, who settled permanently in Hrubieszów, and later his son Aleksander. Currently, it houses the Museum dedicated to Rev. Stanisław Staszic.



Adres / Address: ul. 3 Maja 17



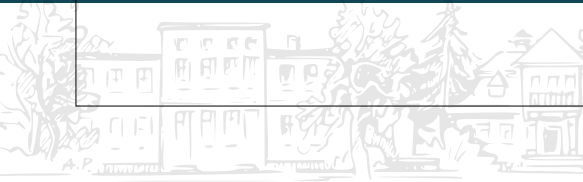
DWÓR RODZINY Golakowskich

Dwór z II poł. XIX wieku był własnością lekarza Władysława Golakowskiego. Dwór nazywany był „Domem na zamczysku”. Na tyłach dworu rozciągały się piękne ogrody, łagodnie opadające w objęcia rzeki Huczwy. Po prawej stronie od dworu stały drewniane stajnie i budynki gospodarcze. Sam budynek na przestrzeni lat spełniał różne funkcje prywatno-publiczne.



Dowiedz się więcej w audioprzewodniku.

Learn more from the audio guide.
Explore the details in the app



THE GOLAKOWSKI

Family Manor House

The manor house from the second half of the 19th century belonged to Władysław Golakowski. The manor house was referred to as the "House on the Castle Hill." Beautiful gardens extended behind it, gently sloping down to embrace the Huczwa River. To the right of the manor house were wooden stables and utility buildings. Over the years, the building has served various private and public functions.





Adres / Address: ul. 3 Maja 10

SYNDYKAT Rolniczy

Okazały gmach wybudowany został w 1914 roku na potrzeby Syndykatu Rolniczego „Pług”. Był to rodzaj instytucji oferujący szeroki wachlarz usług. Począwszy od wypożyczenia lub sprzedaży sprzętu rolniczego, poprzez zaopatrzenie w materiały budowlane, siewne i środki ochrony roślin, aż do kształtowania polityki cenowej płodów rolnych w regionie. Część pomieszczeń od strony dziedzińca była wynajmowana w latach 1934-1936 przez słynnego oficera 2. Pułku Strzelców Konnych z Hrubieszowa majora Henryka Dobrzańskiego „Hubala”. W latach powojennych budynek kilkakrotnie zmieniał właścicieli, aż do czasu, gdy został odkupiony przez kolejną wybitną postać profesora Stefana Du Chateau, który założył Fundację Polsko-Francuską. Obecnie siedzibę ma tutaj Miejska Biblioteka Publiczna – Hrubieszowskie Centrum Dziedzictwa im. Krystyny i Stefana Du Chateau.



Dowiedz się więcej w audioprzewodniku.

Learn more from the audio guide.
Explore the details in the app





AGRICULTURAL Syndicate

The impressive building was built in 1914 for the needs of the "Pług" (Plough) Agricultural Syndicate. This institution offered a wide range of services, starting from renting or selling agricultural equipment through supplying building materials, seeds, and crop protection products, to shaping the pricing policy of agricultural products in the region.

From 1934 to 1936, part of the premises facing the courtyard was rented by Major Henryk Dobrzański "Hubal.", the renowned officer of the 2nd Regiment of Mounted Riflemen from Hrubieszów. In the post-war years, the building changed owners several times until it was eventually purchased by Professor Stefan Du Chateau, another prominent figure, who established the Polish-French Foundation.

Currently, the Municipal Public Library – Hrubieszów Heritage Centre named after Krystyna and Stefan Du Chateau is located in the building.



Adres / Address: ul. 3 Maja 31

DWÓR Kiesewetterów

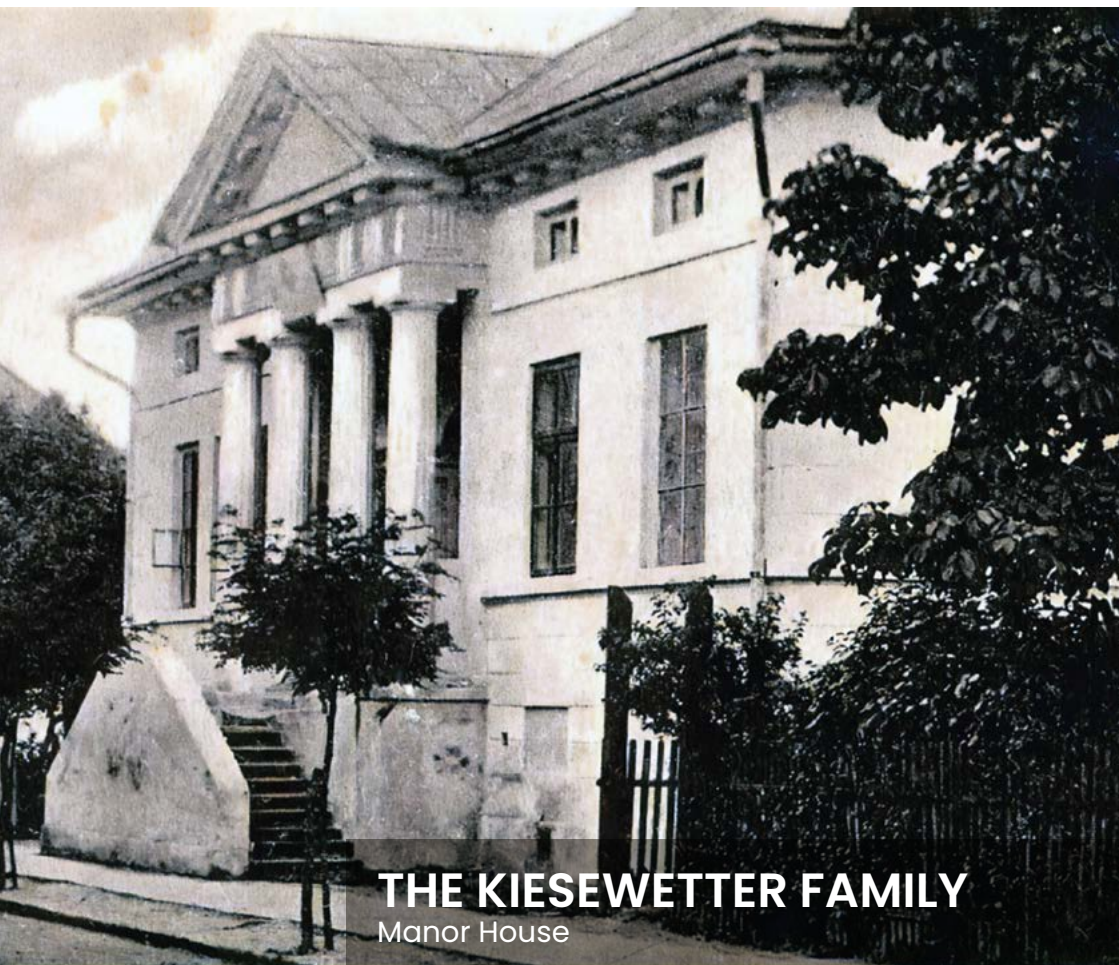
Czterokolumnowy portyk dworu z I poł. XIX wieku początkowo parterowy, rozbudowany na początku lat 20. XX wieku. Budynek był własnością Ludomira Kiesewettera, znanego lubelskiego księgarza, malarza i rzeźbiarza. Za dworem był niewielki drewniany budynek – pracownia artysty, która spłonęła w 1919 roku. We dworze znajdowała się Kasa Skarbowa, a Bogumiła i Wiktor Kiesewetterowie prowadzili w nim pierwszą polską prywatną drukarnię.



Dowiedz się więcej w audioprzewodniku.

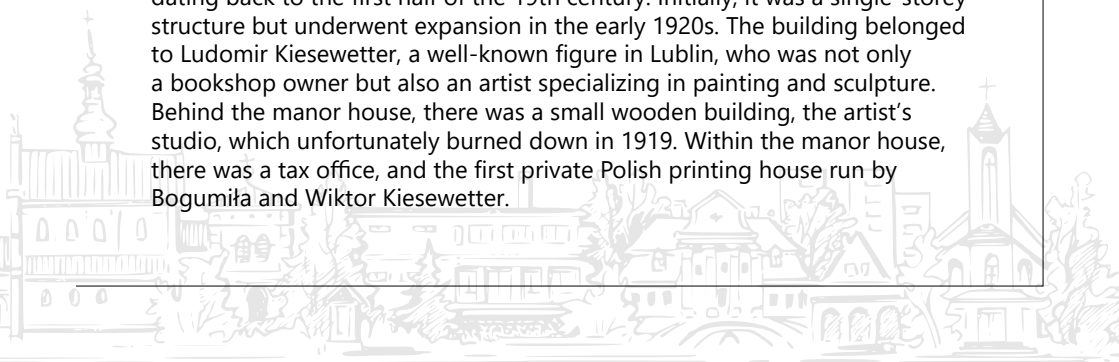
Learn more from the audio guide.
Explore the details in the app





THE KIESEWETTER FAMILY Manor House

The Kieseewetter Family Manor House is a building with a four-column portico dating back to the first half of the 19th century. Initially, it was a single-storey structure but underwent expansion in the early 1920s. The building belonged to Ludomir Kieseewetter, a well-known figure in Lublin, who was not only a bookshop owner but also an artist specializing in painting and sculpture. Behind the manor house, there was a small wooden building, the artist's studio, which unfortunately burned down in 1919. Within the manor house, there was a tax office, and the first private Polish printing house run by Bogumiła and Wiktor Kieseewetter.





Adres / Address: ul. Kilińskiego 12A

DOM RODZINNY

prof. Wiktora Zina

„Zinówka” z końca XVIII wieku to jeden z niewielu zachowanych przykładów architektury drewnianej, charakterystycznej dla miasta kresowego. Rodzina Zinów osiedliła się pod tym adresem po roku 1887, kiedy to dziadek Szymon zakupił malowniczą działkę skąpaną w zieleni ogrodów, z kilkoma starymi budynkami do rozbiórki. Wielu Polaków po raz pierwszy usłyszało o Hrubieszowie dopiero oglądając słynne audycje telewizyjne prof. Zina pod tytułem – „Piórkiem i węglem”, nadawane przez 30 lat w publicznej telewizji.



O tej wielkiej postaci, życiu i twórczości posłuchacie w audioprzewodniku.

Discover more about this remarkable figure, his life, and work in the audio guide.

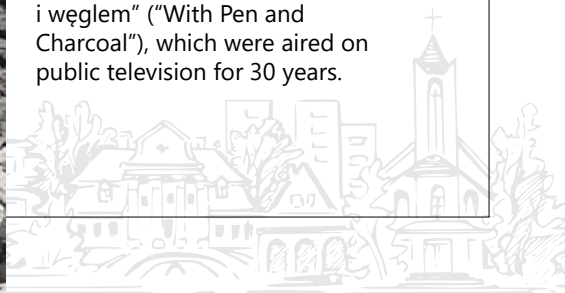




FAMILY HOME of Prof. Wiktor Zin



The late 19th century "Zinówka" is one of the few remaining examples of wooden architecture characteristic of the borderland town. The Zin family settled at this address after 1887 when Szymon, Prof. Wiktor Zin's grandfather, purchased a picturesque plot surrounded by green gardens, with several old buildings slated for demolition. Many Poles first learned about Hrubieszów while watching the famous broadcasts of Professor Zin, entitled "Piórkiem i węglem" ("With Pen and Charcoal"), which were aired on public television for 30 years.





Adres / Address: ul. Partyzantów 31

DAWNY szpital

Szpital zaspokajał potrzeby miejscowej gminy żydowskiej. Jednym z jego głównych ofiarodawców był chirurg dr Cwi Hirsz Goldszmit, dziadek Janusza Korczaka. W nowo wybudowanym szpitalu Goldszmit pracował jako lekarz od 1848 roku. Powstały szpital, wkrótce powiększył się o trzy budynki. Pierwszy, murowany, obejmował kuchnię na parterze, pralnię, internę, aptekę i kancelarię. Druga budowla służyła jako dom lekarza, a trzecia jako kostnica. W sierpniu 1905 roku w setną rocznicę urodzin doktora uroczystie otwarto nieopodal szpitala przytułek dla starców obojga płci imienia małżonków Goldszmitów, a potem jeszcze ochronkę dla sierot.



Dowiedz się więcej
w audioprzewodniku.

Learn more from the audio guide.
Explore the details in the app



The FORMER Hospital

The hospital served the needs of the local Jewish community. One of its main benefactors was the surgeon Dr. Cwi Hirsz Goldszmit, the grandfather of Janusz Korczak. Goldszmit worked as a doctor in the newly built hospital from 1848. The hospital expanded soon after its establishment, incorporating three buildings. The first building, made of brick, housed the kitchen on the ground floor, along with the laundry, internal medicine ward, pharmacy, and office. The second building served as the doctor's residence, while the third functioned as a mortuary. In August 1905, on the centenary of Dr. Goldszmit's birth, a shelter for old people of both sexes, named after the Goldszmits, was ceremoniously opened near the hospital. Later, an orphanage was also established.



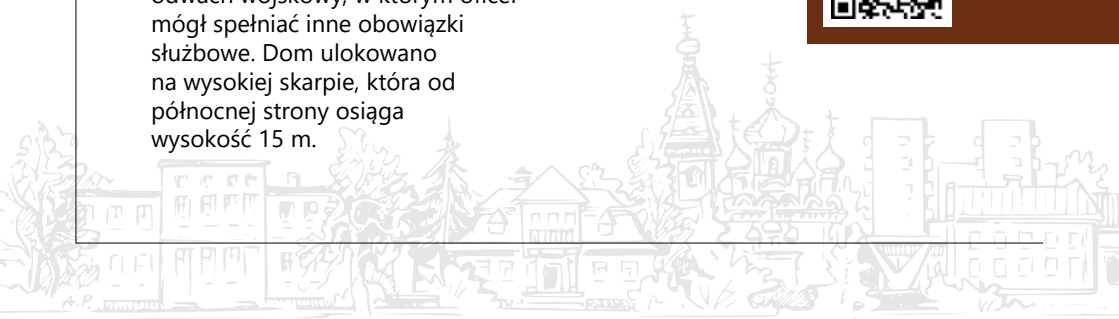
Adres / Address: ul. Partyzantów 11

DOM OFICERA wojsk carskich

To jeden z największych zachowanych dotąd drewnianych budynków starego Hrubieszowa. Wzniesiony został w drugiej połowie XIX wieku jako Dom Oficera wojsk carskich. Niedaleko siedziby oficera, razem z aresztem, wybudowano również murowany odwach wojskowy, w którym officer mógł spełniać inne obowiązki służbowe. Dom ulokowano na wysokiej skarpie, która od północnej strony osiąga wysokość 15 m.

Dowiedz się więcej
w audioprzewodniku.

Learn more from the
audio guide. Explore
the details in the app

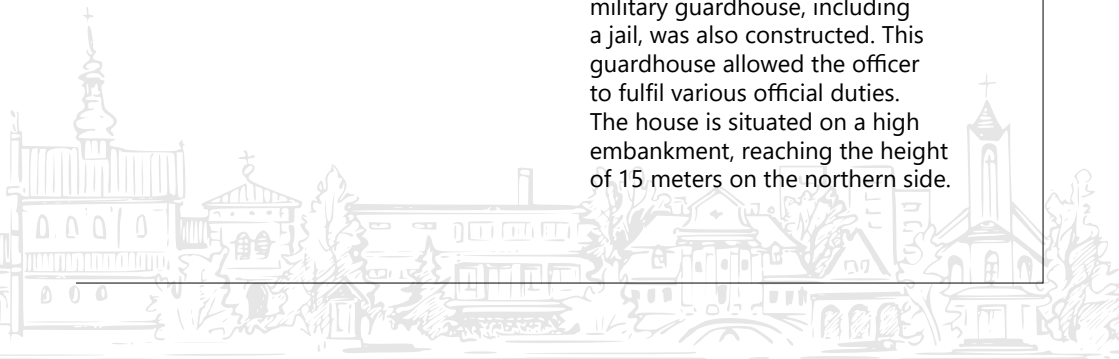




THE HOUSE

of the Tsarist Army Officer

This is one of the largest wooden structures in old Hrubieszów preserved so far. Erected in the second half of the 19th century, it served as the House of the Tsarist Army Officer. In close proximity to the officer's quarters, a brick military guardhouse, including a jail, was also constructed. This guardhouse allowed the officer to fulfil various official duties. The house is situated on a high embankment, reaching the height of 15 meters on the northern side.





Adres / Address: Plac Stanisława Staszica 6

SANKTUARIUM Matki Bożej Sokalskiej

Usytuowana na skarpie nad rzeką Huczwą dawna cerkiew greckokatolicka pw. św. Mikołaja, wzniesiona została w latach 1795-1828. Pomysłodawcą wyglądu świątyni był architekt Losy de Losenau. Jest to typowa budowla barokowo-klasycystyczna, murowana i otynkowana.

Jako obiekt sakralny świątynia przechodziła z rąk do rąk, gdy zmieniano jej obrządek, najpierw w 1875 roku na prawosławny, a potem w 1918 roku na katolicki. W 2001 roku została założona wspólnota klasztoru Ojców Bernardynów. Osiem lat później kościół zostaje przemianowany na Sanktuarium Matki Bożej Sokalskiej za sprawą sprowadzonego tu słynącego łaskami cudownego obrazu Matki Bożej Sokalskiej.



O cudownym obrazie dowiesz się więcej w audiorzewodniku.

Learn more about the miraculous image in the audio guide.



THE SANCTUARY

of Our Lady of Sokal

Situated on an escarpment overlooking the Huczwa River, the former Greek Catholic Church dedicated to St. Nicholas was erected between 1795 and 1828. The architectural concept of the church was proposed by the architect Losy de Losenau. It represents a typical baroque-classical structure, made of brick and plastered. Throughout its history, the church changed hands as religious rites shifted. Initially, in 1875, it became an Orthodox church, and then in 1918, it converted to Catholicism. In 2001, the Bernardine Monastery was established here. Eight years later, the church was renamed the Sanctuary of Our Lady of Sokal, owing to the arrival of the famous miraculous image of Our Lady of Sokal.



PLAC Wolności

Plac Wolności znajduje się w centrum Hrubieszowa i pełnił w przeszłości funkcję rynku. Przy Placu Wolności znajduje się m.in. okazała piętrowa kamienica, która w okresie międzywojennym była jednym z najwyższych domów w mieście i należała do rodziny Orensteinów, w niej urodził się Henry Orenstein, który zastąpił jako pomysłodawca serii zabawek Transformers.



O Placu Wolności i Rynku „Sutki”
dowiesz się więcej skanując kod QR.

Scan the QR code to learn more about
Freedom Square and the “Sutki” Market.

Freedom Square (Plac Wolności) is located in the centre of Hrubieszów and served as a market square in the past. Adjacent to Freedom Square is an imposing two-storey tenement house, which, during the interwar period, was as one of the tallest buildings in the city and belonged to the Orenstein family. It was in this house that Henry Orenstein, renowned as the creator of the Transformers toy series, was born.

FREEDOM SQUARE (Plac Wolności)





RYNEK Sutki

Spacer ulicami starego Hrubieszowa prowadzi do historycznego centrum miejskiego życia. Hrubieszowski rynek od najdawniejszych czasów funkcjonował na przedzamczu. Cały handel odbywał się zaraz pod umocnieniami hrubieszowskiego zamku. Dla mieszkańców miasta i najbliższej okolicy „Sutki” są tak integralną częścią miejscowej kultury, że nie wzbudzają żadnej refleksji. Skąd takie określenie? Niektórzy twierdzą, że pochodzi ono od arabskiego słowa „suk”, które dosłownie znaczy „targowisko” lub od żydowskiego święta Sukkot. Mawiano też, że zwyczajnie okolica była bogata, różnorodna, pełna – inaczej mówiąc „suta” i w tym upatrują źródła tej nazwy. Rynek został ciekawie pomyślany i podzielony na dwie symetryczne części. Zachodnia stanowiła oazę spokoju i wytchnienia od miejskiego zgiełku, skąpana w zieleni z alejkami spacerowymi i ławeczkami. Natomiast część wschodnia stanowiła przestrzeń typowo handlową z wybrukowanym placem jako dogodna przestrzeń do wszelkiej wymiany handlowej.



SUTKI Market

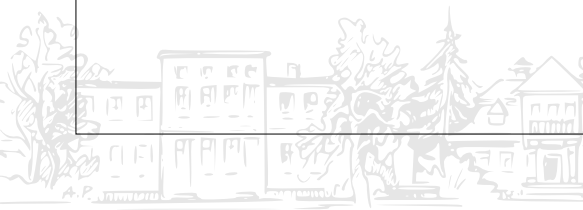
A stroll through the streets of the old town of Hrubieszów leads to the historical centre of urban life. The Hrubieszów market has been functioning on the outer bailey since ancient times. All trade took place right next to the fortifications of the Hrubieszów castle. For the residents of the city and surrounding area, "Sutki" is such an integral part of local culture that it doesn't evoke any reflection. Where does this term come from? Some claim that it comes from the Arabic word "suk," which literally means "marketplace," or the Jewish holiday of Sukkot. It is also said that the area was simply rich, diverse and full, in other words, "suta," and this is believed to be the source of its name. The market was thoughtfully designed and divided into two symmetrical parts. The western part was an oasis of peace and respite from the hustle and bustle of the city, bathed in greenery with walking paths and benches. Whereas, the eastern part was a typical commercial area with a paved square as a convenient space for all kinds of trade exchanges.





Kresowe położenie Hrubieszowa zaprasza do odpoczynku i poznania przygranicznej kultury, zabytków i przyrody wschodniej Lubelszczyzny. To idealne miejsce na aktywny wypoczynek dla każdego, kto ceni sobie bliski kontakt z naturą. Dodatkowym atutem potęgującym potencjał turystyczny miasta, jest fakt, iż miejsce to ściśle związane jest z wybitnymi osobowościami nauki, kultury i sztuki. Bez wątpienia możemy poszczycić się faktem, iż Hrubieszów to rodzinne miasto prof. Wiktora Zina. Tutaj swoją obecność zaznaczyli także: światowej sławy pisarz Aleksander Głowacki (Bolesław Prus), działający na rzecz poprawy sytuacji chłopów, reformator doby Oświecenia, a jednocześnie założyciel Towarzystwa Rolniczego Hrubieszowskiego – ks. Stanisław Staszic, konstruktor pierwszej maszyny liczącej – Abraham Stern, poeta Bolesław Lesman (Leśmian). Z miastem związani są również: mjr Henryk Dobrzański „Hubal”, Stefan Du Chateau oraz Henry Orenstein – urodzony w Hrubieszowie przedsiębiorca pochodzenia żydowskiego, znany m.in. jako najstarszy pokerzysta na świecie, twórca ponad 100 patentów oraz pomysłodawca wyprodukowania kultowych zabawek Transformers.

Więcej na stronie
miasto.hrubieszow.pl



The borderland location of Hrubieszów invites you to relax and discover the border culture, landmarks, and nature of the eastern Lublin region. It is an ideal place for active recreation for anyone who values close contact with nature. An additional asset enhancing the tourist potential of the city is the fact that this place is closely related to outstanding personalities of science, culture, and art. Undoubtedly, we can take pride in the fact that Hrubieszów is the hometown of Prof. Wiktor Zin. The following left their mark here: Aleksander Głowacki (Bolesław Prus), a world-famous writer, who worked to improve the situation of peasants, Rev. Stanisław Staszic, an Enlightenment reformer, and the founder of the Hrubieszów Agricultural Society, Abraham Stern, the constructor of the first counting machine, Bolesław Lesman (Leśmian), a poet. Also associated with the city are: Major Henryk Dobrzański "Hubal", Stefan Du Chateau, and Henry Orenstein, an entrepreneur of Jewish origin born in Hrubieszów, known, among others, as the world's oldest poker player, the creator of over 100 patents, and the originator of the production of the iconic Transformers toys.

More information can be found on the website

miasto.hrubieszow.pl



PRZYDATNE dane teleadresowe USEFUL contact details

INSTYTUCJE / INSTITUTIONS

Urząd Miasta Hrubieszów
Hrubieszów City Hall
ul. mjr. H. Dobrzańskiego „Hubala” 1
22-500 Hrubieszów
tel. 84 696 23 80, 84 696 23 82, 84 696 23 46
www.miasto.hrubieszow.pl

Starostwo Powiatowe w Hrubieszowie
District Staroste Office in Hrubieszów
ul. G. Narutowicza 34
22-500 Hrubieszów, tel. 84 696 50 68
www.starostwo.hrubieszow.pl

Urząd Gminy Hrubieszów
Hrubieszów Commune Office
ul. B. Prusa 8, 22-500 Hrubieszów
tel. 84 696 26 81
www.gminahrubieszow.pl

Komenda Powiatowa Policji
District Police Headquarters
ul. G. Narutowicza 20
22-500 Hrubieszów, tel. 47 815 32 16
www.hrubieszow.policja.gov.pl

**Komenda Powiatowa Państwowej Straży
Pożarnej w Hrubieszowie**
District Headquarters of the State Fire
Brigade in Hrubieszów
ul. Gródecka 36, 22-500 Hrubieszów
tel. 84 696 26 55,
www.hrubieszow.kppsp.gov.pl

Poczta Polska / Polish Post
ul. J. Piłsudskiego 7, 22-500 Hrubieszów
tel. 84 696 27 19

**Szpital Powiatowy
im. Świętej Jadwigi Królowej**
Queen St. Jadwiga District Hospital
ul. Marszałka Józefa Piłsudskiego 11
22-500 Hrubieszów, tel. 84 696 26 11
www.spzozhrubieszow.pl

Przychodnia Rejonowa / Regional Clinic
ul. A. Mickiewicza 2, 22-500 Hrubieszów
tel. 84 696 20 81

GASTRONOMIA FOOD and DRINK SERVICES

BROWAR SULEWSKI – hotel, restauracja
BROWAR SULEWSKI – hotel, restaurant
ul. J. Dwernickiego 4d, 22-500 Hrubieszów
tel. 695 300 400, 84 618 37 07

GNIECKI – hotel i restauracja
GNIECKI – hotel and restaurant
ul. Kolejowa 29, 22-500 Hrubieszów
tel. 503 814 915

PLATINUM – hotel, restauracja
PLATINUM – hotel, restaurant
ul. Grabowiecka 20, 22-500 Hrubieszów
tel. 724 613 597

KASIEŃKA – hotel, restauracja
KASIEŃKA – hotel, restaurant
ul. S. Staszica 6, 22-500 Hrubieszów
tel. 846 962 842, 667 088 003

SZAMANKO – restauracja, pensjonat
SZAMANKO – restaurant, guesthouse
ul. Podzamcze 9, 22-500 Hrubieszów
tel. 795 394 040

SHALOM – restauracja / SHALOM – restaurant
ul. Kościelna 5, 22-500 Hrubieszów
tel. 515 151 987

LALKA – kawiarnia / LALKA Café
ul. G. Narutowicza 27
22-500 Hrubieszów, tel. 605 880 605

Pizzeria KOZACKA / KOZACKA Pizzeria
ul. Plac Wolności 15
22-500 Hrubieszów, tel. 730 856 856

Restauracja MARGOS
MARGOS Restaurant
ul. Plac Wolności 7, 22-500 Hrubieszów
tel. 84 697 25 41

Resto&Pizza VALENTINO
Resto&Pizza VALENTINO
ul. Piłsudskiego 57, 22-500 Hrubieszów
tel. 792 444 555

HOT BAR / HOT BAR
ul. Ludna 15, 22-500 Hrubieszów
tel. 666 946 333

HOUSE BAR / HOUSE BAR
ul. Rynek 8, 22-500 Hrubieszów
tel. 84 535 33 33

Kebab&Falafel Al Basha
Al Basha Kebab & Falafel
ul. S. Staszica 4, 22-500 Hrubieszów
tel. 798 441 341

Zapiekanki u SZKALEJA
Zapiekanki u SZKALEJA – grilled cheese
baguettes
ul. Prosta 5, 22-500 Hrubieszów
tel. 84 697 22 27

KEBAB POINT / KEBAB POINT
ul. A. Mickiewicza 1A/6, 22-500 Hrubieszów;
tel. 669 042 678

BANGOL kebab / BANGOL Kebab
ul. S. Staszica 16/1, 22-500 Hrubieszów
tel. 729 642 390

Lodziarnia BAZYLEK
BAZYLEK Ice Cream Parlour
ul. J. Piłsudskiego 50
22-500 Hrubieszów, tel. 84 696 23 42

Wytwórnia Lodów DUŁAWSKY
DUŁAWSKY Ice Cream Factory
ul. S. Staszica 12A, 22-500 Hrubieszów
tel. 502 458 216

Restauracja McDonald's
McDonald's Restaurant
ul. Łany 15, 22-500 Hrubieszów,
tel. 532 564 266

BAZA NOCLEGOWA / ACCOMMODATION

BROWAR SULEWSKI – hotel, restauracja
BROWAR SULEWSKI – hotel, restaurant
ul. J. Dwernickiego 4d, 22-500 Hrubieszów
tel. 695 300 400, 84 618 37 07

GNIECKI – hotel i restauracja
GNIECKI – hotel and restaurant
ul. Kolejowa 29, 22-500 Hrubieszów
tel. 503 814 915

SZAMANKO – restauracja, pensjonat
SZAMANKO – restaurant, guesthouse
ul. Podzamcze 9, 22-500 Hrubieszów
tel. 795 394 040

PLATINUM – hotel, restauracja
PLATINUM – hotel, restaurant
ul. Grabowiecka 20, 22-500 Hrubieszów
tel. 724 613 597

KASIEŃKA – hotel, restauracja
KASIEŃKA – hotel, restaurant
ul. S. Staszica 6, 22-500 Hrubieszów
tel. 846 962 842, 667 088 003

Dom Weselny U CHŁOPA – noclegi
U CHŁOPA Wedding House – accommodation
ul. Lipowa 34, 22-500 Hrubieszów
tel. 502 302 138

TAXI

Radio Taxi, tel. 511 011 511
Nova Taxi, tel. 511 018 511
E-TAXI, tel. 668 684 030

KULTURA / CULTURE

Hrubieszowski Dom Kultury
Hrubieszów Community Centre
ul. 3 Maja 7, 22-500 Hrubieszów
tel. 84 696 26 15
www.hdk-hrubieszow.pl

Kino Plon / Plon Cinema
ul. 3 Maja 7, 22-500 Hrubieszów
– budynek HDK, tel. 84 696 26 15
www.kinoplone.pl

Muzeum im. Ks. Stanisława Staszica w Hrubieszowie
Fr. Stanisław Staszic Museum in Hrubieszów
ul. 3 Maja 11, 22-500 Hrubieszów
tel. 84 696 27 83
www.muzeum-hrubieszow.com.pl

Miejska Biblioteka Publiczna
– Hrubieszowskie Centrum Dziedzictwa
im. Krystyny i Stefana Du Chateau
Municipal Public Library
– Krystyna and Stefan Du Chateau
Hrubieszów Heritage Centre
ul. 3 Maja 10, 22-500 Hrubieszów
tel. 84 535 37 83, 84 535 37 80
www.mbphrubieszow.pl

OBIEKTY SAKRALNE RELIGIOUS BUILDINGS

Cerkiew Prawosławna
pw. Zaśnięcia Najświętszej Maryi Panny
St. Dormition of the Blessed Virgin Mary
Orthodox Church
ul. B. Prusa 3, 22-500 Hrubieszów

Sanktuarium Matki Bożej Sokalskiej
Sanctuary of Our Lady of Sokal
Plac S. Staszica 6, 22-500 Hrubieszów

Kościół Rzymskokatolicki
pw. Matki Bożej Nieustającej Pomocy
Roman Catholic Church of Our Lady
of Perpetual Help
ul. J. Dwernickiego 85, 22-500 Hrubieszów

Kościół pw. Świętego Mikołaja
Church of St. Nicholas
ul. 3 Maja 6, 22-500 Hrubieszów

Kościół Rzymskokatolicki
pw. Ducha Świętego
Roman Catholic Church of Holy Spirit
ul. Nowa 11, 22-500 Hrubieszów

ATRAKcje TURYSTYKI AKTYWNEJ ACTIVE TOURISM ATTRACTIONS

Hrubieszowski Ośrodek Sportu i Rekreacji
kajaki, skatepark, ścianka wspinaczkowa,
siłownia zewnętrzna, urządzenia do street
workoutu, miejsca do rekreacji i aktywnego
spędzania czasu
Hrubieszów Sports and Recreation Centre
– kayaks, skate park, climbing wall, outdoor
gym, street workout equipment, places for
recreation and active leisure
ul. S. Ciesielczuka 2, 22-500 Hrubieszów
tel. 84 696 23 81

Kryta Pływalnia „Fala”
‘Fala’ Indoor Swimming Pool
ul. S. Żeromskiego 29N
22-500 Hrubieszów, tel. 690 805 085

Alpaki Hrubieszów / Alpacas Hrubieszów
Brodzica 13a, 22-500 Hrubieszów
tel. 604 122 408

KAYAK TRIP Marcin Lebidowicz
Marcin Lebidowicz’s KAYAK TRIP
ul. M. Konopnickiej 91
22-500 Hrubieszów, tel. 691 552 167

AGROTURYSTYKA / AGRITOURISM

Agroturystyka ALEKSANDRA
ALEKSANDRA Agritourism
ul. J. Dwernickiego 75
22-500 Hrubieszów
tel. 84 66 47 33, 604 678 490

Gościniec agroturystyczny KRÓLEWSKI KĄT
– nocleg w Pałacu Pohoreckich
KRÓLEWSKI KĄT Agritourism Guesthouse
– accommodation in the Pohorecki Palace
Czumów 16, 22-500 Hrubieszów
tel. 505 999 488

Gospodarstwo agroturystyczne NAD BUGIEM – Barbara Macheta
NAD BUGIEM – Barbara Macheta’s
Agritourism Farm
Kosmów 116, 22-500 Hrubieszów
tel. 503 138 158, 504 174 610
www.nadbugiem.eu

Gospodarstwo agroturystyczne
POKOJE NA GÓRCIE
POKOJE NA GÓRCIE Agritourism Farm
Masłomęcz 36, 22-500 Hrubieszów
tel. 696 361 910, 601 803 131

Gospodarstwo agroturystyczne NAD BUGIEM – Zofia Szlendak
NAD BUGIEM – Zofia Szlendak’s Agritourism
Farm
Ślipcze 32, 22-500 Hrubieszów
tel. 500 067 138
www.nadbugiem.agrowakacje.pl

Gospodarstwo agroturystyczne WOŁYNKA
WOŁYNKA Agritourism Farm
Ślipcze 32, 22-500 Hrubieszów;
tel. 607 819 925

Gospodarstwo agroturystyczne
NA KRESOWYM SZLAKU – Marek Kurys
NA KRESOWYM SZLAKU – Marek Kurys’s
Agritourism Farm
Teptuików 102, 22-500 Hrubieszów
tel. 723 613 692



Plan Miasta Hrubieszów City Map



Hrubieszowski
Ośrodek Sportu
i Rekreacji

ZABYTKI

LEGENDA:

- 1 Dom rodzinny prof. Wiktora Zina, ul. Kilińskiego 10
- 2 Pomnik upamiętniający żołnierzy AK i BCH zamordowanych przez hitlerowców w 1944 r., ul. Ciesielczuka
- 3 Pomnik Stanisława Staszica, ul. 3 Maja
- 4 Hrubieszowskie Centrum Dziedzictwa, ul. 3 Maja 10
- 5 Dwór Kiesewetterów, ul. 3 Maja 31
- 6 Dwór Gołakowskich, ul. 3 Maja 17
- 7 Muzeum im. ks. Stanisława Staszica w Hrubieszowie, ul. 3 Maja 11
- 8 Pomnik Bolesława Prusa – Park Miejski im. „Solidarności”

- 9 Tablica pamięci poświęcona ppłk. Józefowi Skrobiszewskiemu – Park Miejski im. „Solidarności”
- 10 Obelisk poświęcony Bolesławowi Leśmianowi – chodnik przy Parku Miejskim im. „Solidarności”
- 11 Plebania rzymskokatolicka – miejsce narodzin Bolesława Prusa, ul. 3 Maja 6A
- 12 Hrubieszowski Dom Kultury/Kino „Plon” 3D, ul. 3 Maja 7
- 13 Cerkiew pw. Zaśnięcia Najświętszej Maryi Panny w Hrubieszowie, ul. Bolesława Prusa 3
- 14 Kozacki Róg, skrzyżowanie ul. Plac Wolności i Stanisława Staszica
- 15 Kościół parafialny pw. św. Mikołaja, ul. 3 Maja 5

- 16 Kan...
- 17 Sut...
- 18 Dep...
- 19 Por...
- 20 Zie...
- 21 Sar...
- 22 ul...
- 21 Kir...
- 22 Buc...
- 23 Dor...
- 24 Zab...
- 25 ul...



11



13



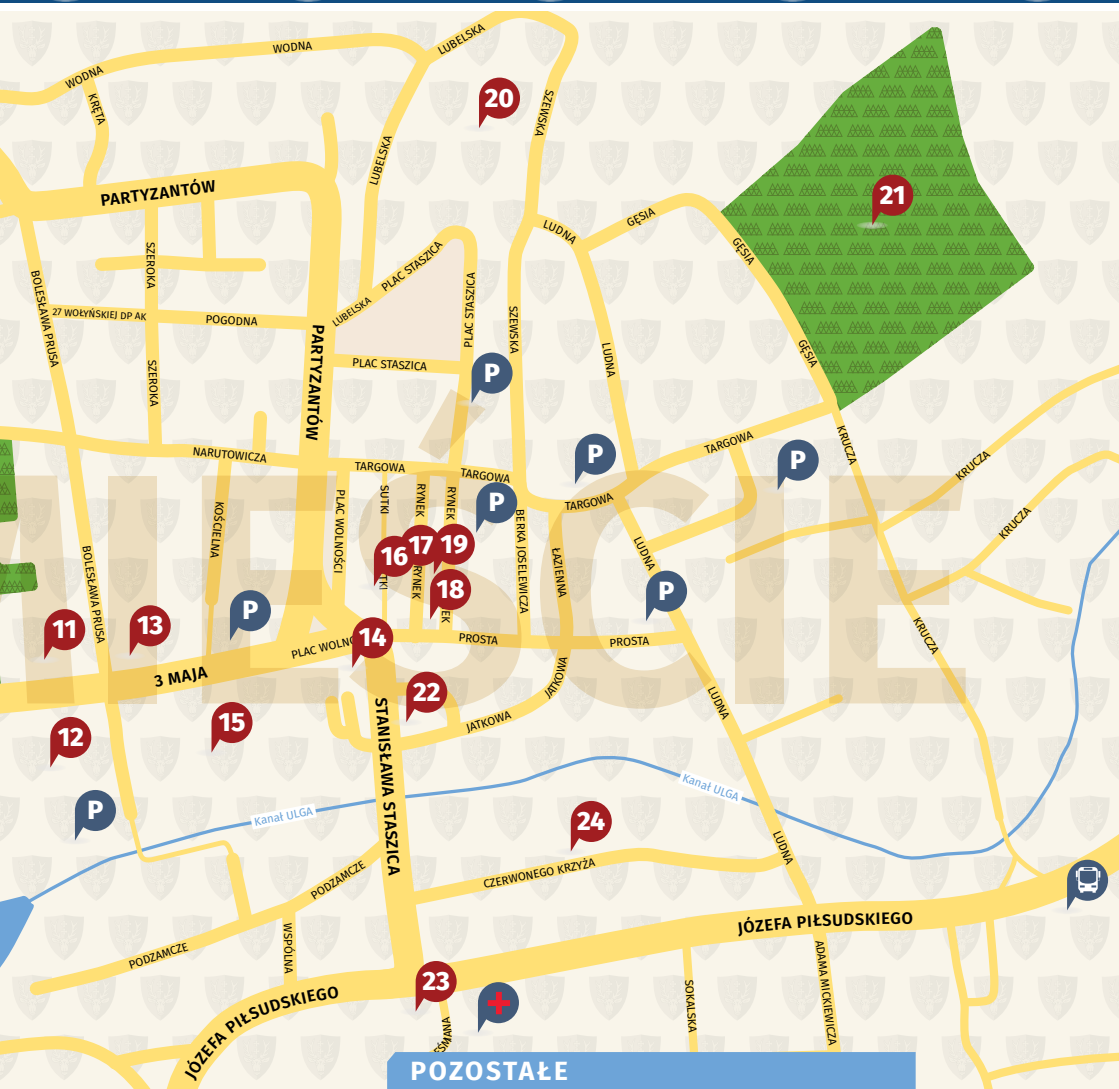
15



18



20



mienia Orensteina, ul. Plac Wolności
 ki / **INFORMACJA TURYSTYCZNA**
 otak, ul. Rynek
 mnik Żołnierza Polskiego Państwa Podziemnego
 mi Hrubieszowskiej 1939-1945 – deptak, ul. Rynek
 aktarium Matki Bożej Sokalskiej,
 Plac Staszica 6
 kut, ul. Gęsia
 dynek Rady TRH, ul. Stanisława Staszica 9
 m lekarzy TRH, ul. Józefa Piłsudskiego 9
 ytkowa architektura drewniana,
 Czerwonego Krzyża
 ytkowa architektura drewniana, ul. Narutowicza

POZOSTAŁE

- Urząd Miasta Hrubieszów,**
ul. mjr Henryka Dobrzańskiego „Hubala”
- 1 Skate Park
- 2 Park linowy
- 3 Ścianka wspinaczkowa

OBIEKTY ZABYTKOWE

nieoznaczone na mapie
 Kościół pw. Matki Bożej Nieustającej Pomocy w Hrubieszowie,
 ul. Dwernickiego 85
 Zabytkowy cmentarz rzymskokatolicko-prawosławny, ul. Nowa 4
 Cmentarz wojskowy, ul. Kolejowa
 Koszary wojskowe, ul. Dwernickiego





HRUBIESZÓW
Miasto z klimatem



*Pokochaj to miejsce tak, jak my!
Love this place as much as we do!*

Przewodnik wydano w ramach projektu pn. „Rozwój Lokalny Hrubieszowa – od partycypacji do realizacji”.
Projekt finansowany jest w ramach Programu „Rozwój Lokalny” ze środków Mechanizmu Finansowego Europejskiego Obszaru Gospodarczego
i Norweskiego Mechanizmu Finansowego 2014-2021.

The guide was published as part of the project entitled “Local Development of Hrubieszów – from participation to implementation”.
The project entitled “Local Development” is financed by the Financial Mechanism of the European Economic Area
and the Norwegian Financial Mechanism 2014-2021.

EGZEMPLARZ BEZPŁATNY